

<sup>1</sup>وَجَمَعَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ جَمِيعَ جُيُوشِهِمْ إِلَى أَفِيكَ. وَكَانَ الْإِسْرَائِيلِيُّونَ تَارِلِينَ عَلَى الْعَيْنِ الَّتِي فِي بَرَّرَعِيلَ. <sup>2</sup>وَعَبَّرَ أَفْطَابُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ مَنَابٍ وَأَلُوفًا، وَعَبَّرَ دَاوُدُ وَرِجَالُهُ فِي الْمَوْحَرَةِ مَعَ أَحِيشَ. <sup>3</sup>فَقَالَ رُؤَسَاءُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ، مَا هَؤُلَاءِ الْعَبْرَانِيُّونَ. فَقَالَ أَحِيشُ لِرُؤَسَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ، أَلَيْسَ هَذَا دَاوُدَ عَبْدَ شَاوُلَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي كَانَ مَعِيَ هَذِهِ الْأَيَّامَ أَوْ هَذِهِ السِّنِينَ، وَلَمْ أَجِدْ فِيهِ شَيْئًا مِنْ يَوْمِ تُرْوِلِهِ إِلَيَّ هَذَا الْيَوْمَ. <sup>4</sup>وَسَخَطَ عَلَيْهِ رُؤَسَاءُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ، وَقَالُوا لَهُ، أَرْجِعِ الرَّجُلَ فَيَرْجِعْ إِلَى مَوْضِعِهِ الَّذِي عَيَّنْتَ لَهُ، وَلَا يَنْزِلَ مَعَنَا إِلَى الْحَرْبِ وَلَا يَكُونُ لَنَا عَدُوًّا فِي الْحَرْبِ. فَمَقَادًا يُرْضِي هَذَا سَيِّدَهُ. <sup>5</sup>أَلَيْسَ يَرُؤُوسَ أَوْلَيْكَ الرِّجَالِ. أَلَيْسَ هَذَا هُوَ دَاوُدُ الَّذِي عَيَّنْتَ لَهُ بِالرَّقْصِ قَائِلَاتٍ، صَرَبَ شَاوُلُ أَلُوفَهُ وَدَاوُدُ رَبَوَاتِهِ. <sup>6</sup>فَدَعَا أَحِيشُ دَاوُدَ وَقَالَ لَهُ، حَيْثُ هُوَ الرَّبُّ إِنَّكَ أَنْتَ مُسْتَقِيمٌ، وَخُرُوجُكَ وَدُخُولُكَ مَعِيَ فِي الْجَيْشِ صَالِحٌ فِي عَيْنِي لِأَنِّي لَمْ أَجِدْ فِيكَ شَرًّا مِنْ يَوْمِ جِئْتُ إِلَيَّ إِلَى الْيَوْمِ. وَأَمَّا فِي أَعْيُنِ الْأَفْطَابِ فَلَسْتُ بِصَالِحٍ. <sup>7</sup>فَالآنَ ارْجِعْ وَادْهَبْ بِسَلَامٍ، وَلَا تَفْعَلْ سُوءًا فِي أَعْيُنِ أَفْطَابِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. <sup>8</sup>فَقَالَ دَاوُدُ لِأَحِيشَ، فَمَادَا عَمِلْتُ، وَمَادَا وَجَدْتُ فِي عَيْنِكَ مِنْ يَوْمِ صِرْتُ أَمَامَكَ إِلَى الْيَوْمِ حَتَّى لَا آتِي وَأَحَارِبَ أَعْدَاءَ سَيِّدِي الْمَلِكِ. <sup>9</sup>فَأَجَابَ أَحِيشُ، عَلِمْتُ أَنَّكَ صَالِحٌ فِي عَيْنِي كَمَلَكَ اللَّهُ. إِلَّا إِنْ رُؤَسَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ قَالُوا، لَا يَصْعَدُ مَعَنَا إِلَى الْحَرْبِ. <sup>10</sup>وَالآنَ فَبِكْرُ صَبَاحًا مَعَ عِيْدِ سَيِّدِكَ الَّذِينَ جَاءُوا مَعَكَ. وَإِذَا بَكَرْتُمْ صَبَاحًا وَأَصَاءَ لَكُمْ قَادَهُبُوا. <sup>11</sup>فَبَكَرَ دَاوُدُ هُوَ وَرِجَالُهُ لِيَذْهَبُوا صَبَاحًا وَيَرْجِعُوا إِلَى أَرْضِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَأَمَّا الْفِلِسْطِينِيُّونَ فَصَعِدُوا إِلَى بَرَّرَعِيلَ.

<sup>1</sup>Now the Philistines gathered together all their armies to Aphek: and the Israelites pitched by a fountain which is in Jezreel. <sup>2</sup>And the lords of the Philistines passed on by hundreds, and by thousands: but David and his men passed on in the rereward with Achish. <sup>3</sup>Then said the princes of the Philistines, What do these Hebrews here? And Achish said unto the princes of the Philistines, Is not this David, the servant of Saul the king of Israel, which hath been with me these days, or these years, and I have found no fault in him since he fell unto me unto this day? <sup>4</sup>And the princes of the Philistines were wroth with him; and the princes of the Philistines said unto him, Make this fellow return, that he may go again to his place which thou hast appointed him, and let him not go down with us to battle, lest in the battle he be an adversary to us: for wherewith should he reconcile himself unto his master? should it not be with the heads of these men? <sup>5</sup>Is not this David, of whom they sang one to another in dances, saying, Saul slew his thousands, and David his ten thousands? <sup>6</sup>Then Achish called David, and said unto him, Surely, as the LORD liveth, thou hast been upright, and thy going out and thy coming in with me in the host is good in my sight: for I have not found evil in thee since the day of thy coming unto me unto this day: nevertheless the lords favour thee not. <sup>7</sup>Wherefore now return, and go in peace, that thou displease not the lords of the Philistines. <sup>8</sup>And David said unto Achish, But what have I done? and what hast thou found in thy servant so long as I

have been with thee unto this day, that I may not go fight against the enemies of my lord the king?<sup>9</sup> And Achish answered and said to David, I know that thou art good in my sight, as an angel of God: notwithstanding the princes of the Philistines have said, He shall not go up with us to the battle.<sup>10</sup> Wherefore now rise up early in the morning with thy master's servants that are come with thee: and as soon as ye be up early in the morning, and have light, depart.<sup>11</sup> So David and his men rose up early to depart in the morning, to return into the land of the Philistines. And the Philistines went up to Jezreel.